

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1284073201

Édition critique

S.I. [Paris] - 1284, juillet

Type de document: Lettre patente: donation pour dette

Objet: [3] Gile de Compiègne [Oise], garde de la prévôté de Paris, [3] notifie que devant les frères jurés Manessier de Saint-Maur-Des-Fossés [Val-de-Marne] et Thibaut de Fresnes [Val-de-Marne] s'est présenté Ponce Ildebrandin libraire, clerc de Senne [4] en déclarant d'avoir reçu à credit la somme de 80 livres t. du frère Gui, prieur de Coinssi, de l'Ordre de Cligni. [7] En outre, il afferma d'avoir vendu au frère Gui une maison située en la seigneurie de Saint Marcel à peu près de Paris, chargiée d'un cens de 17 livres, [8] en lui donant tous les droits y concernants. [10] Il garantit la vente en soumettant ses biens [10] et afferma de vouloir rembourser le quint denier du total si la vente aboutira. [12] Encore une foi il garnatit la vente en soumettant tous ses biens et les biens de ses hoirs [14] en renonçant à tout droit qu'il peut reclamer.

Auteur: Gile de Compiègne [Oise], garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Ponce Ildebrandin libraire, clerc de Senne

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: frere Gui, prieur de Coinci [Moselle] de l'Ordre de Cligni

Autres Acteurs: Manessier de Saint-Maur-Des-Fossés [Val-de-Marne] et Thibaut de Fresnes [Val-de-Marne]; Gannalin Lenglois

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: jadis sceillé du sceau de la Prévôté de Paris (il ne reste que les bandes)

Lieu de conservation: Paris AN: S 1925/A – Chapitre Saint Marcel, n° 41 liasse 3

Transcription de la charte

1 A touz ceus qui ces lettres verront ,//, **2** Gile de Compingne ,/
 garde de la prevosté de Paris ,/ salut ·//. **3** Nous fasons à - savoir que
 par devant \2 Manessier de Saint Mor et Thybout de Frenes ,/ noz
 clers jurez ,/ aus quex ajoutons foi *et* especiaument de nous envoieiz
 \3 en ce leu /, vint **P**once Ildebrandin libraire ,/ clerc de Senne ,/ si
 comme il disoit ·/ **4** Reconnut que ,/ comme il fust tenuz à religieux
 \4 home *et* honeste frere Gui prieur de Coinssi ,/ de l ' Ordre de
 Clingni *et* à - la presente d ' ice - meismes leu ,/ en **q**uatrevinz lb ·/
 de \5 tor ·/ de - pur prest sanz frandre *et* sanz usure ,/ que le dit
 prieur li avoit fait à - son - besoing *et* dont il s ' en tint à - bien paieiz
 par devant \6 noz diz clers ;//. **5** Derechief le dit Ponce afferma par
 devant noz diz clers que il avoit ,/ tenoit *et* poursivoit de son
 conquest une \7 meson o - toutes les appartenences ,/ assise à - Paris
 ,/ en - la grant rue outre Petit Pont ,/ près du quarrefour de
 Garlande ,/ **6** tenant d ' u\8ne part à - la meson qui fu jadis Gannalin
 Lenglois ,/ en la terre en - la censive *et* en - la seignorie Saint Marcel
 delez Paris ,/ char\9giee en dis *et* sept lb ·/ d ' encroissement de cens
 ou de rente ,/ paieiz chascun an au quatre termes à - Paris
 acoutumez ,/ si comme \10 il disoit ·//. **7** la quele meson devat dite ,/
 si comme ele se comporte devant *et* derrieres ,/ en - haut *et* en - bas
 ,/ en lonc *et* en - lé ,/ ave\11ques toutes les appartenances d ' icele
 meson ,/ le dit Ponce reconnut en droit par devant noz diz clers lui
 avoir vendu *et* \12 en non de vente quité ,/ ostroïé *et* delessié per
 petuelment desorendroit à tourjourz ,/ sanz esperance de jamès \13
 rapeler au devant dit frere Guy pour lui *et* pour la prieurté devant
 dite ,/ en paiant la somme d ' argent desus dite \14 *et* en lui aquitant
 d ' icele ,/ **8** transportant le dit Ponce es diz prieur pour lui *et* pour le
 couvent de - la dite prieurté \15 tout le droit ,/ la seignorie ,/ la

possession ,/ la propriété *et* l' *auction et* toutes les autres choses reeles *et* personeles que le dit Pon\16ce avoit ou pavoit avoir *par* quel que droit ou reson que ce soit en - la meson devant dite ou es appartenences d' icelle ,/ du tout \17 en - tout ,/ sanz riens retenir à - lui ne à - ses hoirs •//. **9** Et promist par son leal creant ,/ que contre la vente ,/ l' otroi *et* la quitance \18 v [...] desuz dite ,/ *par* droit d' eritage ,/ *par* reson de conquest ,/ de douaire ,/ d' eschange ne *par* don fait pour noces ne \19 *par* autre droit quel qu' il soit ,/ *commun* ou especial ,/ n' ira ne aler ne fera *par* lui ne *par* autres ,/ jamès à nul jour ,/ où temps \20 à avenir •//. **10** Ainçois la dite vente ,/ si comme ele est devisee *par* desus à tel crois de cens ou de rente ,/ comme il est de \21 sus dit ,/ sanz autre charge ne obligation au diz prieur *et* au couvent de ce meismes leu ,/ garantira ,/ deliverra *et* \22 deffendra à - ses propres couz *et* despens en_ vers touz *et* contrte touz ,/ toutes foiz que mestier en - sera ,/ en jugement \23 *et* dehors ,/ aus us *et* aus coustume de France ,//. **11** *et* paiera *et* rendra le q uint denier en non de peine aveques mises ,/ \24 despens *et* touz autres coustemenz ,/ s' il avenoir que la dite vente fust reetre en - tout ou en partie d' aucun ou d' au\25cuns dedanz l' an *et* le jour •//. **12** Et pou droite garandie porter au diz acheteurs de la vente desuz dite *et* de \26 touz autres mises ,/ despens ,/ coustemenz *et* interés ,//, pour reson de - la dite garandie faiz ,//, le dit vendeur a obligié \27 *et* somis lui *et* ses hoirs *et* touz leur biens muebles *et* non muebles ,/ presenz *et* avenir ,/ où qu' il soient [...] **13** [...] seur le dit prieur *et* le couvent de ce meismes leu du dean *et* du chapistre de S aint Marcel de la dite meson de \28 qui ele est tenue •//. **14** C' est à savoir toutes les foiz qu' il en - seroit requi *et* a renoncié à - toz pri vileges de croiz prise *et* à - pran\29dre ,/ à - touz engins ,/ barres ,/ decevances ,/ à - tout droit escrit *et* non escrit ,/ de canon *et* de lays ,/ à ce qu' il ne puisse \30 dire ne aliguer qu' il soit deceü en ceste

vente outre la moitié du droit pris ,/ ne qu ' il n ' ait eüe *et* receüe la
somme \31 d ' argent desus dite au droit qui dit *que* general renon
ciacion ne vaut pas *et* à toutes autre excepcions qui ai\32dier li
porroient contre ceste lettre ·//. **15** En tesmoing de ce ,/ nous avons
mis en ceste letre le seel de la prevosté de Paris ,/ \33 selonc ce *que*
noz diz clers nous ,/ rapporterent des choses desus dites ,//. **16** l ' an
de grace mil ·CC/. **q**uatrevinz et **q**uatre ,/ \34 ou mois de juingnet ·//.